सभोपदेशक

सभोपदेशक

परिचय

सभोपदेशक ऊंद हींग किताब आद जो जीवन इन साटी ग्यान कल्सतद. किताब इन साटी हिब्रू शीर्षक इन मतलब आद “अद जो लॉकुरी जमा माळतद.” हापाळ सा विद्वानगोळ मान्सतार कि राजा सुलैमान सभोपदेशक किताब इन लेखक ईरोन, लेखक दुसरा लॉकुर ईदुर देल सहमत हैलेच. अगर ईव सुलैमान ईरोन याव किताब लिखिसीदुन, रा ईद लगभग 970-931 ई. स. पयले लिखिसकु आगीत, जो कि आ समय इन मात हुन याग आव जित्ता ईरोन. दुसरा विद्वानगोळ मान्सतार कि ईदरी यावारा दुसरा लिखिस्यान, यतकिं हापाळ घन राजा अन बजाय सेवक उन भाषा अन उपयोग माळकु आग्याद. सभोपदेशक 5:8-9 आ विद्वानगोळ मान्सतार कि सभोपदेशक इन किताब सुलैमान उन समय टु हापाळ बाद्दा लिखिसकु आगीत, शायद 400 अदकि 200 ई. स. पयले अन न्याड्या

सभोपदेशक इन किताब ईद अनकु सुरू माळतार कि सप्पा येनारा ऊंद श्वास इन घाई आद जो जल्दी गायब आगेतद. 1:2 इदुर मतलब आद कि नाम्द जीवन अदकि नाम्द क्याल्सा अस्थायी आद अदकि इदरी समसोद मुश्किल आद. इदुर हापाळ येनारा थवाळासा समय इन बाद्दा मार्तकु आदीत. इदुर हापाळ येनारा नाम नियंत्रण इन व्हार्या आद. जीवन ह्यांग आद हांगा स्वीकार माळोद अदकि जो नीम हात्ती आद अदुर दा खुश ईरोद वळ्लीद आद. 9:9 जीवन इन सप्पा परेशानीगोळ अदकि खुशीगोळ मा विचार माळतेला, किताब इन सारांश परमेश्वर उन अंज्क मानसोद अदकि आऊन आग्यागोळ्द पालन माळोद

आद. 12:13 ईदा सबसे महत्त्वपुर्ण मात आद.

रूपरेखा

कताब इन लेखक अदकि अदुर येनारा जीवन इन अनुभवगोळ्द परचिय कोटकु आग्याद. *1:1-11*
जीवन इन मतलब मा चर्चा माळकु आग्याद. *1:12–6:9*
शक्षिक उन सलाह कोटकु आग्याद. *6:10–12:8*
कताब इक ईद अनकु समाप्त माळकु आग्याद कि जीवन इन सप्पा उद्देश परमेश्वर उन अंज्क मानसोद अदकि आऊन आग्यागोळ्द पालन माळोद आद. *12:9-14*

जीवन बेकार आद

1 यरूशलेम इन राजा, दाऊद उन पार सभा-उपदेशक उन
प्रवचन.
2 उपदेशक ईद अनतान: सप्पा बेकार आद, सप्पा बेकार आद;
सप्पा येनारा बेकार आद!
3 जो मेहनत मंळसा ई धरती मा माळतान, आऊक अदुर देल
येन प्राप्त आगतद?
4 ऊंद पीढ़ी होगतद, अदकि दुसरा पीढ़ी बरतद, लेकीन पृथ्वी
हांग च्या हांगा सदा ईरतद.
5 सूर्य होळतद, अद मुळ्कतद, अदकि अद जल्दी से आ जागा
अक वापस होगतद यल टु अद होळतद.
6 हवा दक्षणि दशिा इन दी वाहुस्तद, अदकि तर्गिकु उत्तर
दा होट बरतद, अदकि हगि अद हमेशा तान जागा दा चक्कर
हचतद, हवा तान जागा अन परक्रिमा माळतद.
7 सप्पा गांगागोळ समुद्र दा मलिुसताव, लेकीन समुद्र
यागलु तुमाल्द. गांगागोळ तान उगम जागा टु मात्त
वाहुसतावे.

8 सप्पा मातगोळ थकुसावाळा आव, मंळसा अऊर्द वर्णन
माळ सकालुन. कण्णगोळ नोळकु भी तृप्त आगालव, अदकि
कविगोळ केळकु भी संतुष्ट आगालव.
9 जो मात आगेग्याद अद मात आदीत; जो बनसेग्याद अद
मात बनसीत; ई धरती मा* येनु भी व्हाशोद हैलेच.
10 येन पृथ्वी मा हगि येनारा आद, अदुर बारा दा ईद अनकु
आग सकुल, "नोळी, ईद व्हाशोद मात आद?" लेकीन अद नाम
से हापाळ पयला टु आगतेला बरेत्याद.
11 हाळोद समय मातगोळ्द येनु याद ईतीदील, अदकि
आगावाळा मातगोळ्द भी याद आंदुर बाद्दा बराबाळेर इक
ईरतीदील.

बुद्धि बेकार आद

12 ना सभोपदेशक†, इस्त्राएल द्याश इन राजा ईरीन अदकि
यरूशलेम नगर दा शासन माळीन.
13 ई धरती मा जो आगतद, बुद्धि देल अदुर्द खोजबीन
माळली अदकि अदुर्द भेद समझुसोर साटी ना तान मन हचदीन.
ईद ऊंद दुख इन क्याल्सा हुन, यारी परमेश्वर मंळसागोळ इक
ईदा क्याल्सा दा व्यस्त ईरोर साटी सौपस्यान.
14 जो येनारा सूर्य अन ल्यालमा धरती मा आगतद, अद
सप्पा ना नोळदीन. नानी अनुभव आत कि ईद सप्पा बेकार आद
ईद मान्सी हवा अक हुडोद आद.
15 जो बदमाश आन, आव सरका आग सकालुन, अदकि जो
हई हैलेच, आव आळुकु आग सकालुन.
16 ना तान दलि से अंदीन, "नोळ, नी हापाळ ग्यान हासील
माळकोंड, ईट कि नीन ग्यान आ सप्पा से वाळुसेग्याद, जो नीन

---

* **1:9 1:9** *धरती मा सूर्य अन ल्यालमा* † **1:12 1:12** *सभोपदेशक* सभा दा उपदेश कोळावाळा

से पयले यरूशलेम दा आगीदुर. नीन इक हापाळ बुद्धि अदकि
ग्यान इन अनुभव आगेग्याद."
17 अत: ना तान मन ईद जानसुर दा हचदीन कि बुद्धि येन हुन,
पागलपन अदकि मूर्खता येन हुन. आग नान इक मालुम आत कि
ईद भी हवा अक हुडोद हुन.
18 यतकी येक्कुल बुद्धि येक्कुल दुख इन जननी आद. ग्यान
वाळुसावाळा तान दुखगोळी भी वाळुसतान.

2

1 ना तान दलि दा अंदीन, "नळ, ईग ना नीनी आनंद इन द्वारा
जाचाईन, कि आनंद येन आद, लेकीन ना ईद भी नोळदीन कि ईद
भी बेकार आद."
2 नान इक हासी-खुशी इन बारा दा अनोद बत्ति, "ईद
पागलपन आद," अदकि आनंद इन बारा दा "ईद येन क्याल्सा
अन्द आद?"
3 ना मन दा सोचदीन कि याता प्रकार देल नान बुद्धि बन्सकु
ईरूल अदकि ना तान जीव इक अंगुर इन रास्सा कुडोर से याता
प्रकार बहलुसाईन अदकि ह्यांग मुर्खता अक हुडुकु ईराईन,
यागासताका मालुम माळ कोमालीन कि अद वळ्लीद क्याल्सा
यातोद हुन यदरी मंळसा तान जीवन तीम माळतेला ईरूल.
4 ना धोळ-धोळ क्याल्सा माळदीन. ना तान साटी महल
माळदीन अदकि अंगुर इन बेली हचदीन.
5 ना तान साटी बगीचा अन्द बेली हचदीन अदकि ई बेलीगोळ
दा हर प्रकार इन कायगोळ्द मार्र हचदीन.
6 ना तान साटी क्यार्रागोळ अगुळदीन, यलीद नीर देल आळी
दाकळव मार्रगोळ इक नीर कोटकु आगोद.
7 ना दास-दासीगोळी कोंडीन. नान हात्ती आ गुलामगोळ भी
ईरोर, यार्द जनम नान दा महल दा आगीत. नान हाती गोसी-
वस्तागोळ्द ईट रेवड़ अदकि म्यांडा-मर्रगोळ्द ईट झुंड ईरव

याट कि यरूशलेम दा यातोदु स्वामी अन हाती ईला ईरव.

8 इदुर अलावा ना राजागोळ्द अदकि प्रदेश इन व्हान्ना,
बेळ्ली अदकि धन भी तान हात्ती जमा माळकु ईटीदीन. नान
दरबार दा हापाळ गायकिागोळ अदकि गायक ईरोर. नान हात्ती
गंळ्सुर दलि बहलुसावाळेर हापाळ रखेल आर्तेर भी ईरोर.

9 ई प्रकार ना तान से पयले नोर सप्पा यरूशलेम इन ईरावाळेर
से येक्कुल महान अदकि धनवान आगेदीन; तरी भी नान बुद्धि
नान सांगुळ बट्टिीदलि.

10 या वस्तुगोळी नोळोद नान इच्छा आत, ना अवरी भरपुर
नजर देल नोळदीन. ना यातोदु प्रकार इन आनंद देल तान
हृदय वंचति ईटीदलि, यतकिी नान हृदय नान मेहनत इन सप्पा
क्याल्सागोळ दा आनन्द ताकोमोद अदकि ईदा आनन्द नान
सप्पा मेहनतगोळ्द ईनाम ईरोद.

11 आग ना तान क्याल्सागोळ मा वचिार माळदीन, ना आ
मेहनत मा भी सोचदीन जो ना आ क्याल्सागोळ मा माळीदनि.
नान इक अनुभव आत कि ईव सप्पा बेकार आव, ईद मान्सी हवा
अक हुडोद आद. ई धरती मा मंळसा अन्द क्याल्सा अदकि
मेहनत देल येनु लाभ हैलेच.

12 ईग ना बुद्धि, पागलपन अदकि मुर्खता मा वचिार माळली
कुरतीन, यतकिी उत्तराधकिारी जो राजा अन्द हदि बंदान, आव
येन माळ सकतान? सरि्फ अदा, जो आगतेला बरेत्याद?

13 ना नोळदीन कि जिसा अंधकार देल प्रकाश श्रेष्ठ आद हांग
अच बुद्धि मूर्खता देल श्रेष्ठ आद.

14 बुद्धमिान मंळसा अन्द ताल्ला दा आऊन कण्णगोळ
ईरताव, अदकि आव नोळकु नळुतान, लेकीन मूर्ख मंळसा
अंधकार दा टटुलस्तान. तौभी नान इक ईद अनुभव आत कि
मूर्ख अदकि बुद्धमिान येढ्ढु मुंदुर दशा ऊंद घाई आगतद .

15 ना तान दलि दा अंदीन, "जो दशा मूर्ख अन्द आगतद, अदा

नांद भी आदीत. बाक ना ईट बुद्धमिान यती आदीन?" अत: ना
तान दलि दा अंदीन, "मूर्ख आगोद, अथवा बुद्धमिान आगोद
भी बेकार आद."
16 यतकिी ह्यांग मूर्ख अन स्मृता स्थायी ईराल्द हांग अच
बुद्धमिान उन भी स्मृता स्थायी ईराल्द. थ्वाळासा अच
दनिगोळ दा लॉकुर सप्पा मार्तोगतार. ह्यांग मूर्ख सायतान
हांग अच बुद्धमिान भी.
17 नान इन जीवन देल घृणा आगेत, यतकिी धरती मा माळ्द
सप्पा क्याल्सा नान इक बुरा हतली कुरतव. ईव सप्पा बेकार
आव, ईद मान्सी हवा हुडोद आद.
18 ना नोळदीन कि नान इक तान मेहनत इन फल आ
उत्तराधकिारी इन साटी बटिकु होगोद बदि्दीत जो ना हदि
बरावाळा आन. अत: नान इक तान पुरा मेहनत देल घृणा आगेत
जो ना धरती मा माळीदनि.
19 याव जानस्तान कि ना उत्तराधकिारी बुद्धमिान ईत्तान
अथवा मूर्ख? तौभी धरती मा आव नान पुरा मेहनत इन फल
इक भोगस्यान अदकि जो येनारा ना बुद्धि देल जमा माळदीन
आव अदुर्द स्वामी आदान. अत: ईद भी बेकार आद.
20 इदुरसाटी ना धरती मा माळ्द तान पुरा मेहनत इन प्रति
नराशि आगेदीन. अदुर देल वमिुख आगेदीन.
21 यागल्यारा हगिं भी आगतद कि मंळसा बुद्धि, ग्यान
अदकि कौशल देल मेहनत माळतान लेकीन आव अदुर्द फल
आ मंळसा अन्द द्वारा भोगसोर साटी बटि्ट बुळतान, जो अदुर
साटी येनु भी मेहनत माळीदील. ईद भी बेकार आद अदकि
हापाळ बुरा आद.
22 धरती मा मन हचकु माळ्द मेहनत देल मंळसा अक येन
लाभ?
23 खरा केळी रा आऊन जीवन इन सप्पा दनि दुखगोळ देल
तुमकु ईरताव, अदकि आऊन क्याल्सा सन्तोष हैलेच, उल्टा

सन्ताप पैदा माळतान. ईळ्ल इक भी आऊन मन इक चैन सकिाल्द. ईद भी बेकार आद.

24 मंळसा अन्द साटी इदुर से येक्कुल वळ्लीद मात अदकि यातु हैलेच कि आव तनिुल-कुडुल अदकि आनन्द इन सांगुळ मेहनत माळ्ुल. लेकीन ना नोळदीन कि ईद भी परमेश्वर उन कय देल प्राप्त आगतद.

25 यतकिी आऊन बनिा याव मंळसा तनि-कुडु सकतान, अदकि आनंद माळ सकतान?

26 या मंळसा से परमेश्वर प्रसन्न आगतान आव आऊका बुद्धि, ग्यान अदकि आनन्द प्रदान माळतान. पापी मंळसा से परमेश्वर कठोर मेहनत माळसुसतान. पापी मंळसा परमेश्वर उन प्रयि मंळसा अन्द साटी धन जमा माळतान अदकि अदरी संचति माळतान. अत: ईद भी बेकार आद, ईद मान्सी हवा अक हुडोद आद.

3

सप्पा क्याल्सागोळ्द समय नश्चिति आद

1 हर ऊंद मात इन उपयुक्त मौका, अदकि धरती मा माळोद क्याल्सा अन्द नरि्धारति समय ईरतद:

2 जन्म इन समय; अदकि सायोद भी समय, बोऊसोद समय; अदकि बोऊसकु आग्याद अदरी कत्तिोद भी समय आद.

3 कोन्नोद समय, अदकि चंगा माळोद समय, ढाऊसोद समय अदकि माळोद भी समय नरि्धारति आद.

4 वर्लोद समय, अदकि नेग्गोद समय, शोक मानसोद समय, अदकि कुण्णोद भी समय आद.

5 कल्लगोळ इक बगरूसोद समय, अदकि कल्लगोळ इक जमा माळोद समय, कुतक्या अक हचोद समय अदकि कुतक्या टु दुर ईरोद भी समय ईरतद.

6 ढुंढसोद समय, अदकि काळोद भी समय, ईटोद समय, अदकि
भीळोद भी समय नरि्धारति आद.
7 हरोद समय, अदकि अइक होलोद भी समय, सुंगा ईरोद
समय, अदकि माताळोद भी समय नशि्चति आद.
8 प्यार माळोद समय, अदकि घृणा माळोद भी समय, युद्ध
माळोद समय, अदकि शांती माळकु ईटोद भी समय आद.
9 क्याल्सा माळावाळा अक ताक मेहनत देल येन लाभ
आगतद?
10 ना नोळदीन कि परमेश्वर मंळसा जाती मा याट भारी बोझ
हाक्यान.
11 आव हर ऊंद वस्तु अक आऊन साटी सही समय मा अच
माळदुन, आव मंळसा अन मन दा अनन्तकाल इन एहसास इक
जाग्सदुन, तरी भी मंळसा सम्स सकालुन कि परमेश्वर सुरूवात
टु आखरी ताका येन माळदुन.
12 अत: नान इक ईद अनुभव आत कि मंळसा अन्द साटी इदुर
से वळ्लीद अदकि यातु मात हैलेच कि आव जीवन-तीम सुख देल
अदकि खुशी मान्सतेला ईरूल.
13 ईद परमेश्वर उन वरदान आद कि हर ऊंद मंळसा
व्हाट्टतीम तनिुल-कुडुल अदकि खुशी देल मेहनत माळुल.
14 ना ईद जान्सतीन कि जो येनारा परमेश्वर माळतान, अद
हमेशा बन्सकु ईत्तीत; अदुरदा येनु जोळ्सकु आग सकाल्द
अदकि येनु गोरत माळकु आग सकाल्द. परमेश्वर ईद इदुरसाटी
माळदुन ताकी मंळसा आऊन से अंजुल.
15 जो आद, अद आगेग्याद, अदकि जो आगावाळा आद,
अद भी आगेग्याद. परमेश्वर आऊक ढुंढ्सतान, जो खेदाळ्सकु
आग्यान.

संसार दा अन्याय

16 ना सूरय अन ल्यालमा धरती मा ईद भी नोळदीन: न्याय
इन जागा मा अन्याय आगेत्याद, धार्मकिता अन जागा मा

अधर्म आगेत्याद.

17 ना तान दलि दा अंदीन, “परमेश्वर हर ऊंद मात अदकि हर
ऊंद क्याल्सा अन्द समय नश्चिति माळकु ईट्यान; अत: आव
धार्मकि मंळसा अदकि दुष्ट येढ्ढु मुंदुर्द न्याय माळ्यान.”

18 ना मंळसा अन्द औलाद इन बारा दा ईद सोचदीन :
परमेश्वर आंदरी ईद सच्चाई कलसोर साटी परखुसेत्यान कि
आंदुर जनावर उन अलावा येनु हैलेच.

19 मंळसा अदकि पशु ऊंद अच दशा अक प्राप्त आगतार.
ह्यांग पशु सायतद हांग अच मंळसा भी. अऊर सप्पा मुंदुर दा
ऊंद अच घाई जीव आद. मंळसा पशु से श्रेष्ट हैलेच. अत:
सप्पा व्यर्थ आद.

20 सप्पा आखरी दा ऊंद अच जागा दा होगतार. सप्पा मुण्ण
देल बनस्कु आर, अदकि मुण्ण दा अच मलिुसेदार.

21 याव अन सकतान कि मंळसा अन्द जीव म्याकुच
होगतद अदकि जनावर इन जीव ल्यालमा दी होगकु मुण्ण दा
मलिुसेगतद?

22 अत: नानी मालुम आत कि मंळसा अन्द साटी इदुर से
येक्कुल वळ्लीद मात अदकि यातोदु हैलेच कि आव खुशी देल
तान क्याल्सा माळुल, यतकी क्याल्सा माळोद अच आऊन
नयितआद. याव मंळसा यातोवारा मंळसा अन्द सायोद बाद्दा
आऊक वापस तंदकु भवष्यि अन्द मातगोळ तोर्स सकतान?

4

1 आग ना मात वचिार माळदीन कि धरती मा याट अत्याचार
आगतद, यार मा अत्याचार आगतद, आंदुर तान कण्ण इन नीर
वाहुसतार, लेकीन आंदुर कण्ण इन नीर सटिावाळा याऊ ईरालुन.
अत्याचार माळावाळेर हाती ताकत ईरोद, लेकीन कण्ण इन नीर
वाहुसावाळेर हाती आंदरी दलिासा कोळावाळा भी ईला ईरोन.

2 अदकि ना घोषणा माळदीन कि जो पयले अच सोतोग्यार
आंदुर ईग भी जत्ति आर, अदकि जत्तिागोळ से येक्कुल खुश
आर.
3 लेकीन सोतकु अदकि जीत्ता मंळसागोळ से धोड्डेव आन
आव मंळसा याऊन जनम आगीदील, याव सूर्य अन ल्यालमा
धरती मा माळकु आदव दुष्कर्मगोळी नोळीदील.
4 बाक ना नोळदीन कि सप्पा मेहनत अदकि सफल
क्याल्सागोळी तान मान्ना हातळोर प्रति शत्रु-भावना देल
माळकु आगतद. अत: ईद भी व्यर्थ आद, ईद मान्सी हवा अक
हुडोद आद.
5 मूर्ख कय मा कय मंळ्सकु कुर्तकु ईरतान, आव मान्सी तान
तान इक अच बरबाद माळतान.
6 ठ्वामा तीम मन इन चैन येढ्ढ ठ्वामा मेहनत देल श्रेष्ठ
आद, जो मान्सी हवा अक हुडोद आद.
7 ना सूर्य अन ल्यालमा धरती मा मात्त बेकार मातगोळी
नोळदीन:
8 यद्यपि मंळसा आबना आन, आऊन पार हैलेच, वार्ट
हैलेच, तौभी आव हमेशा कमुस्तेला होगतान, आऊन मेहनत इन
येनु अन्त हैलेच. आऊन कण्णगोळ धन-सम्पत्ति देल तृप्त
आगालव. आव तान तान इक यागलु केळालुन, "ना ईद मेहनत
यार साटी माळेतीन, अदकि येती खुद इक सुख-चैन देल वंचति
माळेतीन?" ईद भी व्यर्थ आद, अदकि ऊंद दुखद कार्य व्यापार
आद.
9 ऊंद से येढ्ढ वळ्लेर आगतार, यतकी आंदरी आंदुर्द मेहनत
इन वळ्लीद फल सकितद.
10 अगर आंदुर दा टु ऊंद बळितान रा दुसरा आऊक नेगु
सकतान. दुख आऊक जो आबना आन! अगर आव बदिोदान
रा आऊक यार नेगदार?
11 अगर येढ्ढु मुंदुर सांगुळ मग्यिार रा आंदुर गरम ईत्तार.
लेकीन आबना मंळसा तान तान इक ह्यांग गरम माळ सकतान?

12 प्रहार माळावाळा आबना मंळसा मा प्रबल आग सकतान,
लेकीन येढ्ढ मंळसा आऊन सामना माळ सकतार. जो जाळी मुर
धागागोळ देल गुंळ्सकु ईरतद, अद जल्दी हराल्द.
13 बुद्धमिान हारोदव पार गरीब ईत्तुर देल भी हगि हाळाबाट्ट
अदकि मूर्ख राजा से उत्तम आन, जो चेतावनी मानसालुन.
14 बाक चाहे हारोदव पार बंदीगृह टु होटकु राजा आगुल, चाहे
आव तान राज्य दा गरीब पैदा आगुल.
15 ना सूर्य अन ल्यालमा धरती मा वयाळतेला सप्पा
जीवगोळी आ दुसरा हारोदव मंळसा अन दी होगतेला नोळदीन,
जो पयलेवाळा अन जागा ताकोंडान.
16 आऊन अनुगामगिोळ्द संख्या, यार्द आव नेतृत्व
माळदुन, अगणति ईरोद. फरि भी बरावाळा पीढ़ी आऊन से
प्रसन्न आगतीदील. अत: बनिा संकोच ईद भी व्यर्थ आद,
ईद मान्सी हवा अक हुडोद आद.

5

उतावली दा मन्नत ईला मानसोद

1 याग नीव परमेश्वर उन मंदरि दा होगतीर आग तान आचरण
इन ध्यान ईटी. मूर्ख द्वारा येर्सकु बलर्ि इन अपेक्षा परमेश्वर
उन मंदरि दा बरोद, अदकि आऊन वचन केळोद उत्तम आद.
यतकिी मूर्ख ईद जानसालुन कि जो क्याल्सा आव माळतान,
अद बुरा आद.
2 तान बाय दा टु यातोदारा मात जल्दी तेगु बाळी, अदकि
उतावली दा तान दलि इन मात परमेश्वर उन मुंद प्रकट
माळबाळी, यतकिी परमेश्वर रा स्वर्ग दा आन, अदकि नीव
पृथ्वी मा. अत: नीम्द शब्द थ्वाळासा अच ईरूल.
3 जसा क्याल्सा अन्द अधीनता अन्द कारण मंळसा कांसा
नोळतान, हांग अच हापाळ बकवास देल मूर्ख अन्द मूर्खता
प्रकट आगतद.

4 याग नीव परमेश्वर उन साटी मन्नत मान्सतार आग अदरी
पुरा माळदुर दा देरी माळबाळेतीर, यतकी परमेश्वर मूर्खगोळ
देल प्रसन्न आगालुर. जो मन्नत नीव मान्सतीर अदरी पुरा
माळी.
5 मन्नत मान्सकु अदरी पुरा ईला माळदुर देल मन्नत इन ईला
मानसोद अच वळ्लीद आद.
6 नीव तान बाय देल हगि शब्द तेगुबाळी जो नीम इक पाप
दा फसुसुल. स्वर्गदूत उन मुंद ईद अनबाळी कि नान से भूल
आगेत. ईलारा परमेश्वर नीम्द आवाज केळकु खुश आगतीदील,
अदकि आव मेहनत देल माळ्द नीम्द क्याल्सा अक नष्ट माळ
बुट्टान.
7 याग मंळसा येक्कुल से येक्कुल कांसा नोळली कुरतान, आग
आऊन व्यर्थ मातगोळ भी वाळुसतद. लेकीन नीव परमेश्वर
उन अंज्क मान्सी.

जीवन बेकार आद

8 अगर नीव यातोदारा प्रदेश दा गरीबगोळ मा अत्याचार
आगतेला नोळीर, अगर नीव अल न्याय अदकि धर्म अन्द
कुतक्या घोट्सकु आगतेला नोळीर, रा आश्चर्य माळ बाळेतीर;
यतकी ऊंद अधकिारी इन म्याकुच आऊन से धोळ अधकिारी
ईरतान अदकि आऊन से भी म्याकुच उच्च अधकिारी ईरतान.
9 केई इन फसल सप्पा मुंदुर साटी आद, लेकीन केई देल राजा
अन भी क्याल्सा होट्ट बुळतद.
10 पैस्या से प्यार माळावाळा पैस्या से यागलु संतुष्ट
ईरालुन; अदकि न हगि मंळसा, यारी धन से प्यार आद, आऊन
येककुल से येक्कुल लाभ देल संतुष्ट आगतान. ईद भी व्यर्थ
आदे.
11 याग सम्पत्तर्ति वाळुस्तद आग अदरी तनिावाळेर भी
वाळुसतार. अत: आऊन स्वामी इक आऊन से येन लाभ? सरि्फ
ईद कि आव अदरी केवल कण्ण देल नोळुल!

12 मजदूर उन साटी वरदान आद, सय जप, चाहे आव आरधा
व्हाट्टा तनिुल चाहे व्हाट्टा तीम. लेकीन धनवान उन धन
वाळुसदुर देल आऊन कण्णगोळ से जप हारेगतद.
13 ना धरती मा ऊंद दुखद बुराई नोळदनि : धन इन स्वामी
तान हानि इन साटी धन जमा माळतान.
14 अगर आऊन धन सट्टेबाजी दा हारेगतद, अदकि आऊन
मान्ना दा पार जन्म ताकोमतान रा आऊन कय दा येनु मक्कि
ईराल्द.
15 जसा आव तान मोय इक गर्भ टु पैदा आगीदुन हांग अच
नंगा वापस होदान, आव तान कय दा तान मेहनत इन फल वय
सकालुन.
16 ईद दुखद बुराई आद, जसा आव बंदीदुन ठीक हांगा ईल टु
वापस होदान. आऊक तान मेहनत देल येन लाभ आत?
17 आव व्यर्थ अच मेहनत माळदुन, आव तान पुरा जीवन
उदासी अदकि दुख दा, चन्ता अदकि रोग दा, सट्टि दा व्यतीत
माळदुन.
18 नोळी, जो भला मात ना अनुभव माळदीन, अदकि जो
उचति भी आद, अद ईद आद : "मंळसा परमेश्वर द्वारा कोटकु
आग्याद तान अल्पकाल इन जीवन दा धरती मा खुशी देल
मेहनत माळुल, तनिुल अदकि कुडुल, यतकी ईदा आऊन भाग
हुन."
19 हर ऊंद मंळसा, याऊक परमेश्वर धन-सम्पत्त्ति कोटुन
अदकि आऊक भोगसोद सामर्थ्य भी कोट्टुन, आव तान भाग
इक स्वीकार माळुल अदकि खुशी देल मेहनत माळुल. ईद
परमेश्वर उन वरदान आद.
20 मंळसा तान पुरा जीवन इक हमेशा अन साटी याद
ईटतीदील, यतकी परमेश्वर मंळसा अक आ क्याल्सागोळ दा
अच हचकु ईटतान, या क्याल्सागोळी माळदुर दा आ मंळसा
रुची ईटतान.

6

1 ना धरती मा ऊंद अदकि बुराई नोळदीन, अदुर भार देल
मंळसा वतकु ईरतान.
2 अद बुराई ईद हुन: परमेश्वर मंळसा अक धन-सम्पत्तत
अदकि प्रतष्ठिा प्रदान माळतान, अदकि मंळसा अक तान
इच्छा अन्द अनुसार सप्पा येनारा प्राप्त आगेगतद. आऊक
यातोदु वस्तु अन्द अभाव ईराल्द. लेकीन आ मंळसा अक
परमेश्वर धन-सम्पत्तत भोगसोद सामर्थ्य कोळाल्द; बल्की
अनजान मंळसा आऊन धन-सम्पत्तत भोग्सतान. इदुरसाटी
धन-सम्पत्तत बेकार आद, ईद भयानक दुख इ मात आद.
3 अगर यावारा मंळसा अन्द सौ पार पैदा आगतार, अदकि
आव लम्बा उमर ताका जीत्ता ईरतान, दीर्घ आयु प्राप्त
माळतान, लेकीन अगर आव जीवन इन सुखगोळ इक भोग्स
सकालुन, सोतुर मा आखरी करि्या भी आऊक प्राप्त आग
बाळुल, रा ना ईद अनाईन: हगि मंळसा से अधुरा समय दा
जनमुस्द सोतकु पार वळ्लेव आन.
4 सोतकु बच्चा ई धरती मा व्यर्थ अच बरतान, अदकि
अंधकार दा लुप्त आगेगतान, अदकि आऊन हेसुर भी अंधकार
दा मुच्चेगतद.
5 आव सूर्य अन्द प्रकाश उक नोळ सकीदील, अदकि आऊक
जीवन इन येनु अनुभव आगीदील. फरि भी आऊक आ दीर्घायु
वाळा मंळसा से येक्कुल आराम सकि्त.
6 चाहे मंळसा येढ्ढ हजार वर्ष जीऊसुल, लेकीन अगर आव
जीवन इन आनन्द पूर्वक भोग माळालुन रा हगि दीर्घायु देल
येन लाभ? सप्पा मंळसा जीवन इन आखरी दा ऊंद अच जागा
अक होगतार.
7 मंळसा तान व्हाट्टा अन्द साटी अच सप्पा मेहनत
माळतान, तौभी आऊन व्हाट्टा यागलु तुमाल्द.

8 अत: बुद्धिमान मंळसा याता मात दा मूर्ख मंळसा से श्रेष्ठ
आदुन? गरीब मंळसा, जो ईद जान्सतान कि जीवन दा ह्यांग
आचरण माळ पायजे, आऊन से याता मात दा श्रेष्ठ सिद्ध
आदुन?
9 कण्णगोळ देल नोळ कोमोद मन इन चंचल कामनागोळ से
उत्तम आद. अत: व्हाट्टा अन्द साटी मेहनत माळोद भी बेकार
आद, ईद मानसी हवा अक हुडोद आद.
10 जो यावारा भी मंळसा आगुल, आऊक आऊन हेसुर पयले
टु अच कोटकु आगीत: मंळसा अन्द बारा दा ईद प्रकट माळकु
आगेग्याद कि आव केवल मुण्ण आन. अत: आव तान से येक्कुल
बलवान मंळसा से लळाई माळ सकालुन.
11 जीवन इन बारा दा याट विचार माळी, आट अच अद बेकार
हततद, रा हिंगि जीवन देल मंळसा अक येन लाभ?
12 मंळसा तान क्षणिक जीवन सावली इन घाई व्यतीत
माळतान; अत: याव जानस्तान कि आऊन साटी हिंगि जीवन
दा उत्तम येन आद? मंळसा अक याव हेळ सकतान कि आऊन
सोत्तुर बाद्दा सूर्य अन्द ल्यालमा धरती मा येन आदीत?

7

जीवन इन बारा दा विचार

1 हेसुर इन सुगन्ध अनमोल अत्तर इन सुगन्ध से धोळ्द
आद. सायोद दिन जनम इन दिन से उत्तम आद.
2 भोज इन त्योहार दा सम्मिलित आगोद अपेक्षा सायोद-
शोक देल पीड़ित परिवार दा होगोद वळ्लीद आद, यतकी सायोद
अच सप्पा मंळसागोळ्द अच अन्त आद. अत: जीत्ता मंळसा
गम्भीरतापूर्वक तान अन्त मा विचार माळ्यान.
3 नेगगोर से वळ्लीद दुख आद; यतकी मार्रा अन दुख दिलि
इन सुख आद.

4 बुद्धमिान मंळसा अन्द दलि शोक-पीड़ति परविार दा हतकु
ईरतद, लेकीन मूर्ख मंळसा अन्द मन आनंद माळावाळा मान्ना
दा हतकु ईरतद.
5 मूर्खगोळ बायदेल हाळ केळोद अपेक्षा बुद्धमिान उन
फटकार केळोद वळ्लीद आद.
6 मूर्खगोळ्द नेगोद हांग अच ईरतद जसा माळका अन्द
ल्यालमा होततेला मुळ्लगोळ्द चरचराहट. अत: ईद भी व्यर्थ
ओद.
7 नस्सिन्देह अत्याचार इन कमाई देल बुद्धमिान भी मूर्ख
बनसेगतान, घुस ताकोंडुर देल बुद्धि नष्ट आगेगतद.
8 क्याल्सा अन्द शुरू देल अदुर्द अन्त उत्तम आद, अहंकारी
गंळ्स उन अपेक्षा धीरज ईटावाळा गंळ्स श्रेष्ठ आन.
9 तुरन्त क्रोधति आगबाळी, यतकी क्रोध इन वास मूर्ख उन
दलि आद.
10 ईद अनबाळी, कि ईंद से बतिुस्कु नाळ वळ्लीद आद.
यतकी ईदुर बारा दा नम्दि हगि अनोद बुद्धि द्वारा हैलेच.
11 बुद्धि विरासत इन घाई ऊंद वळ्लीद चीज आद, अदकि आ
लॉकुर इक लाभ पहुचुसतद जो सुर्य अक नोळतार.
12 बुद्धि इन संरक्षण धन इन संरक्षण इन तुल्य आद. ग्यान
देल ईद लाभ आद कि आव तान धारक उन जीवन सुरक्षति
ईटतान.
13 परमेश्वर उन क्याल्सागोळ मा वचिार माळी: यारी
परमेश्वर वाकळा माळदुन, आऊक याव सीधा माळ सकतान?
14 सुख इन दनिगोळ दा खुशी मनुसी, लेकीन दुख इन दनिगोळ
दा वचिार माळी, यतकी परमेश्वर सुख अदकि दुख येद्दु उक
माळदुन, ताकी मंळसा अक ई मात इन भेद सकिबाळुल कि अदुर
बाद्दा येन आगोद आद.
15 ना तान बेकार जीवन दा ईद नोळदीन: न्यायी मंळसा तान
न्यायीपन दा सायतान, लेकीन दुर्जन मंळसा दुष्कर्म माळतेला

लंबा ऊमर हासील माळतान.
16 अत: येक्कुल धार्मकि बन्सबाळी, अदकि येक्कुल
बुद्धमिान! ईलारा नीव तान कालगोळ मा खुद कोळ्ली बळदीर.
17 येक्कुल अधार्मकि भी बन्सबाळी, अदकि न मूर्ख. ईलारा
नीव समय से पयला अच सोतोदीर.
18 वळ्लीद ईद आद कि नीव ऊंद इक हुळकु ईटी, अदकि
दुसरा अक भी तान कयगोळ से होळगोळ बाळी. जो मंळसा
परमेश्वर उन भक्त माळतान, आव ई सप्पा कठनिाईगोळ से
पार आगेदान.
19 बुद्धी इच बुद्धमिान मंळसा अक नगर इन हत्त
शासकगोळ से येक्कुल ताकत प्रदान माळतद.
20 नश्चिय अच धरती मा याऊ हगि न्यायी मंळसा हैलेच जो
सदा भलाई अच माळतान, अदकि यागलु पाप माळालुन.
21 जो मातगोळ मंळसा अनतान, आ सप्पा मातगोळ मा कीव
हचबाळेतीर. ईलारा नीव ईद मात केळीर कि नीम्द सेवक नीम्द
बुराई माळोन.
22 नीम्द दलि जान्सतद कि खुद नीव भी हापाळ घन दुसरा
मंळसागोळ बुराई माळीर.
23 "ईद सप्पा ना बुद्धि देल परखुसदीन. ना सोचदीन, 'ना
बुद्धमिान बनसाईन', लेकीन बुद्धि नान से दूर अच ईत.
24 जो तत्व आव, अव हापाळ दूर आव, गहरा आव, अदकि
अत्यंत गहरा आव. अदरी याव सम्स सकतान?"
25 ना ईद जानसोर साटी मन हचदीन कि बुद्धि येन हुन, सब
इन सार तत्व येल आद अदुर देल नानी ग्यात आगुल कि मूर्खता
अधर्म आद, मूर्खता पागलपन आद.
26 आग ना सायोद से येक्कुल कळा सत्य प्राप्त माळदीन
: मतलब आ आर्त, आकनि दलि फंदा आद, आकनि मन जाल
आद, आकनि कय जंजीर आव. केवल आवा गंळ्स आकनि से
वाचुस सकतान, याऊन से परमेश्वर प्रसन्न ईरतान, ईलारा पापी

गंळ्स अदुर्द शकिार आगेगतान.
27 उपदेशक अनतान: नोळी, याग ना सार तत्व तेगोर साटी
आबुर दाबुर से मार जोळ्सदेव, आग नानी ईद तथ्य कय दा हत.
28 लेकीन ना यारी ढुंढ्सतेला ईत्तीन, आव नानी सकिीदलि.
हजार गंळ्सुर दा येल्यारा ऊंद गंळ्स नानी सकिदुन, लेकीन अऊर
दा नानी ऊंद भी आर्त सकिीदील.
29 नोळी, ना केवल ईद सच्चाई नोळदीन परमेश्वर मंळसा
अक सीधा-सादा माळदुन, लेकीन मंळसा खुद जीवन इन हापाळ
योजनागोळ ढुंढ्सकु तेगदुन.

8

1 बुद्धमिान मंळसा यार घाई आन? याव मंळसा तत्व अन्द
अर्थ जानस्तान? मंळसा अन्द बुद्धी इन कारण आऊन बाय
चमकुसतद, अदकि आऊन मार्रा अन्द दुख दुर आगेगतद.

राजा अन्द आग्या मानसोद

2 ना नीनी सलाह कोळतीन कि, परमेश्वर उन मुंद ताकोम्द
कर्िया अन कारण नी राजा अन आग्या अन पालन माळ.
3 आऊन मुंद टु होटोगी; अगर आव यातोदु मात देल
अप्रसन्न आन रा नीव अल ठहरूसबाळी; यतकिी राजा ह्यांग
चाहासतान हांग माळतान.
4 राजा अन शब्दगोळ दा परम सत्ता ईरतद, राजा से याव
केळ सकतान, “नीव ईद येन माळेतीर?”
5 जो मंळसा राजा अन्द आग्या अन्द पालन माळतान,
आऊन हानि आगाल्द. बुद्धमिान मंळसा उपयुक्त समय अदकि
उपयुक्त कार्य-वधिि जानस्तान.
6 हर ऊंद मात इन उपयुक्त समय अदकि उपयुक्त कार्य-वधिि
ईरतद, इदुरसाटी मंळसा अन्द दुख आऊन साटी हापाळ भारी
बळितद.

7 मंळसा ईद जानसालुन कियेन आगावाळा आद, यतकी याव
मंळसा आऊक भवष्यि दा घटुसावाळा मातगोळ हेळ सकतान?
8 हगि याव मंळसा आन आऊन वश जीव मा नळुल, अदकि
आव जीव इन होळा समय अदरी रोक्स कोमुल? सायोद दनि
मा सायावाळा अन्द अधकिार ईराल्द. युद्ध देल छुटकारा
सकिाल्द, अदकि न दुष्ट मंळसा तान दुष्टता अन्द कारण मृत्यु
देल ऊळु सकतान.

दुष्ट अदकि न्यायी

9 याग ना धरती मा आगावाळा मातगोळ मा गम्भीरतापूर्वक
तान मन हचदीन, आग ना ईद नोळदीन: याग ऊंद मंळसा दुसरा
मंळसा मा प्रभुत्व जम्सतान आग आव खुद इन नाश माळतान.
10 आग ना दुष्टगोळ इक कबर दा नळ्स्तेला नोळदीन. आंदुर
पवत्रि जागा दा होगतेला बरतेला ईरोर. नगर दा यल आंदुर
नाना प्रकार इन दुष्कर्म माळीदुर, आंदुर्द प्रशंसा आगतोगोद.
ईद भी बेकार आद.
11 दुष्कर्म अन्द साटी मंळसा अक जल्दी दण्ड सकिाल्द,
इदुरसाटी मंळसागोळ्द दलि दुष्कर्म माळदुर दा हतकु ईरतद.
12 यद्यपि पापी मंळसा सौ घन दुष्कर्म माळतान, अदकि
आऊक दण्ड सकिाल्द, आव लम्बा उमर ताका जीत्ता ईरतान,
यद्यपि ना ईद जान्सतीन कि परमेश्वर उन से अंजावाळेर्द
अन्त भी भला अच आगतद. परमेश्वर आंदुर्द भला माळतान,
यतकी आंदुर आऊन से अंजतार.
13 लेकीन दुष्ट उन आखरी दा भला आगतीदील, अदकि आव
छाया अन्द सदृश तान उमर लम्बा माळ सकतीदलि, यतकी
आव परमेश्वर से अंजालुन.
14 ऊंद मात अदकि : ईद भी व्यर्थ आद, अदकि पृथ्वी
मा आगतद. सच्चा मंळसागोळ इक दुर्जन मंळसागोळ्द
दुष्कर्मगोळ्द फल भुगतुसोद बळितद, अदकि दुर्जन मंळसा

सच्चा मंळसागोळ्द सत्कर्मगोळ्द फल प्राप्त माळतान.
अत: ना अनतीन, ईद भी व्यर्थ आद.
15 इदुरसाटी ना लॉकुर इक सलाह् कोळतीन: आनंद मनुसी.
धरती मा मंळसा अन्द साटी तिनोद-कुडोद अदकि आनन्द
मानसोद अलावा अदकि येनु भी वळ्लीद हैलेच. जो आयु
परमेश्वर अदरी ई धरती मा प्रदान माळदुन, आऊन मेहनत दा
ईदा खुशी सांगुळ ईत्तीत.
16 याग ना बुद्धि प्राप्त माळोर साटी, तथा पृथ्वी मा
आगावाळा क्याल्सा व्यापार इक समसोर साटी मन हचदीन,
अदकि याग ना ईद जानसोद प्रयत्न माळदीन कि ह्यांग मंळसा
ईळ्ल-हागुल जागस्तेला ईरतार,
17 आग नान इक अनुभव आत कि परमेश्वर उन पुरा क्याल्सा,
जो ई धरती मा आगतद, चाहे मंळसा अदुर्द भेद जानसोर साटी
याटारा अच मेहनत येती माळबाळुल, आव अदुर्द पता हच
सकालुन. अगर यावारा बुद्धिमान मंळसा आऊक जानसोद दावा
माळुल तौभी आव आऊन पता हच सकालुन.

9

1 ना ई सप्पा मातगोळ इक जाचदीन-परखुसदीन अदकि
मन देल गम्भीरतापूर्वक विचार माळदीन. आग नान इक
ग्यात आत कि न्यायी अदकि बुद्धिमान मंळसा अदकि आंदुर्द
सत्कर्मगोळ्द फल परमेश्वर उन कयगोळ दा आद. मंळसा
ईद जानसालुन कि परमेश्वर आऊन क्याल्सा देल प्रसन्न आन
अथवा आऊक आऊन क्याल्सागोळ से घृणा आद. अत: आऊन
मुंद सप्पा व्यर्थ आद.
2 सप्पा अन्द नियति ऊंद अच आद: न्यायी अदकि अन्यायी,
भला अदकि बुरा, शुद्ध अदकि अशुद्ध, बलि येरसावाळा-बलि
ईला येरसावाळा. जो नियति वळ्लेव मंळसा अन्द आद अदा
पापी मंळसा अन्द आद. जो तान क्रिया अक पुरा माळतान,

आऊन नयिर्ता अदा आद, जो तान करि्या अन्द उल्लंघन माळतान.
3 जो बुराईगोळ ई धरती मा वरिाजमान आद अऊर दा ऊंद ईद
गलत आद: सप्पा मंळसा ऊंद अच गता अक प्राप्त आगतार.
मंळसागोळ्द दलि बुराई देल तुमकु आद. यागासताका आंदुर
जीत्ता ईरतार, आंदुर दा पागलपन समुस्कु ईरतद. अदुर बाद्दा
आंदुर सोतकु मंळसागोळ दा मलिुस्तार.
4 यागासताका मंळसा जीत्ता ईरतान, आऊन दलि दा आशा
अन्द दगि्या टमिटमिुस्कु ईरतद, यतकिी जीत्ता नाय सोतकु
हुल्ल इन से वळ्लीद आद.
5 जो जीत्ता आन, आंदुर जान्सतार का आंदरी ऊंद दनि
सायोदा बर्दीत, लेकीन जो सोतोग्यार, आंदुर येन जानस्तार?
आंदरी प्रतफिल सकिग्याद. आंदुर्द स्मृता मट्टिसेग्याद.
6 आंदुर्द प्यार, आंदुर्द घृणा, आंदुर्द दुश्मनी सप्पा नष्ट
आगेत. ई धरती इन क्याल्सा-व्यापार दा ईद आंदुर्द यातोदु
भाग हैलेच.
7 तान मान्नी होगी, खुशी देल रोट्टी तीनी, अदकि दलि इन
उमंग देल अंगुर इन रास्सा कुढी, यतकिी जो नीव माळतीर,
अदरी परमेश्वर पयला टु तान स्वीकृता कोट्ट बुट्टुन.
8 नीम्द कपळा हमेशा स्वच्छ ईरूल, नीम्द ताल्ला मा हमेशा
याण्णा हतकु ईरूल.
9 परमेश्वर धरती मा बेकार जीवन इन यास भी दनि कोट्टुन,
अऊर दा तान प्रयि हगि्स उन सांगुळ जीवन इन आनन्द
भोगसी, यतकिी जीवन दा ईदा नीम्द भाग आद. जो मेहनत
नीव धरती मा माळतीर अदुर्दा नीम्द हसि्सा आद.
10 नीम्द कय दा जो भी क्याल्सा बरूल, अदरी पुरा ताकत
देल माळी, यतकिी अधोलोक दा, यल तान सोत्तुर बाद्दा नीव
होदीर, न क्याल्सा आद, न वचिार. अल न ग्यान आद, न बुद्धा.
11 ना मात: अनुभव माळदीन का ई धरती मा तेज ओळावाळा

धावक जक्सालुन, अदकि न बलवान योद्धा लळाई जक्सतान.
बुद्धमिान मंळसा अक भोजन सकिाल्द, अदकि न समझदारगोळ
इक धन-सम्पत्त्ति. वद्विानगोळ मा याऊ कृपा माळालुर. ईव
सप्पा समय अदकि संयोग इन वश दा आद.
12 मंळसा तान समय जानसालुन. जसा मेनगोळ कुटलि जाल
दा फसुसतद, जसा पक्षीगोळ फंदा दा फसुसतद, हांग अच
मंळसा समय इन जाल दा फसुसतान. ईद जाल अचानक आंदुर
मा बळितद.

बुद्धमिानी अदकि मुर्खता से संबंधति वचिार

13 ना धरती मा बुद्धि इन ऊंद उदाहरण नोळदीन. ईद नान
इक बडा महत्वपूर्ण हेत.
14 ऊंद स्यांळतुसा नगर ईरोद. अदुर दा गनिा-चुना लॉकुर
ईरतोगोर. ऊंद दशिी अदुर मा यावारा धोळ राजा आक्रमण
माळ बुट्टुन, अदकि अदरी घेर्स कोंडुन. अदुर नाकु दी धोळ
घेराबन्दी माळ बुट्टुन.
15 आ स्यांळतुसा नगर दा ऊंद गरीब, लेकीन बुद्धमिान
मंळसा ईरोन. आव तान बुद्धि देल आ नगर इक ऊळ्सदुन. फरि
भी आ गरीब उक सप्पा लॉकुर मार्तोदुर.
16 लेकीन गरीब मंळसा अन्द बुद्धी इन याऊ सम्मान
माळीदलि, आऊन मातगोळ मा ध्यान कोटीदील तौभी ना
अनतीन: बल देल बुद्धि वळ्लीद आद.
17 मूर्खगोळ बीच राजा अन चळ्लासोद से आबना दा
बुध्दीमान उन मातगोळ केळ कोमोद ज्यादा वळ्लीद आद.
18 युद्ध इन शस्त्रगोळ से बुद्धि उत्तम आद, लेकीन ऊंद
पापी हापाळ भला क्याल्सागोळ इक नष्ट माळ बुळतान.

10

1 सोतकु नॉणगोळ सुगंधति याण्णा अक दुर्गंध दा बदलुस

बुळताव, ईदा प्रकार थ्वाळासा मूर्खता बुद्धि अदकि मान-सम्मान मा नीर फेर्सबुळताव.

2 बुद्धमिान उन दलि आऊक उचति हादी इन दी माळतद,
लेकीन मूर्ख उन मन बुराई इन दी आऊक प्रेरति माळतद.

3 "याग मूर्ख हादी मा नळुतान आग भी आऊन दा समझ इन
कमी ईरतद. अदकि आंदुर सप्पा मुंदरी तोर्सतान कि, आव याट
मूर्ख आन."

4 अगर शासक नीन से नाराज आन रा नीव तान जागा बळि
बाळी. यतकी धैर्य गंभीर अपराध भी सुधार्स कोमतान.

5 ना धरती मा ऊंद बुराई नोळदीन. ई बुराई इन जम्मिेदार
शासक आन.

6 मूर्ख ऊंचा जागागोळ मा कुर्सकु आगतार, अदकि धनी
ल्यालमा अन जागागोळ दा.

7 ना गुलामगोळ इक घ्वाळागोळ मा होगतेला नोळदीन, जब
कि शासक गुलामगोळ घाई पैदल नळोर.

8 जो दुसरा मंळसा अन्द साटी खॉदरा अगुळतान, आव खुद
अदुर्दा बद्दिान. जो चोरी इन साटी दीवार वोडुतान, आऊक
हाव कच्चीत.

9 जो सीमा अन्द दविार इन कल्लगोळ इक सरकुसतान,
आऊक कल्लगोळ देल चोट हत्तीत. जो सीमा अन्द
हुल्लीगोळ इक कळदान, आऊक अऊर से खतरा ईत्तीत.

10 अगर कोळ्ली बोथळ ईर्ूल, अदकि मंळसा अदुर्द धार
पैना माळबाळुल, रा आऊक उपयोग माळदुर दा येक्कुल ताकत
हचोद बद्दिीत. लेकीन बुद्धि सफलता अन्द कुंजी आद.

11 अगर मंत्र से पयला हाव कच्चबुळुल, रा मंत्र फुकसावाळा
से येन लाभ?

12 बुद्धमिान मंळसा अन्द बाय इन शब्द आऊन साटी दुसरा
अन्द कृपा अन्द साधन आद. लेकीन मूर्ख मंळसा अन्द टुट्टी
आऊन वनिाश इन कारण आद.

13 मूर्ख उन बाय देल होळ्त शब्द शुरू टु आखरी ताका मूर्खता
देल पुरा आगताव: आऊन मात इन अन्त दुष्टतापुर्ण पागलपन
आगतद.
14 मूर्ख मंळसा ऊंद मात इन येढ्ढ मातगोळ माळतान,
इदुरसाटी याऊ जानसालुन कि भविष्य दा येन आगोद आद;
अदरी याव हेळ सकतान कि आऊन बाद्दा येन आदीत.
15 मूर्ख अन्द मेहनत आऊक थक्सतद, ईट कि आऊक वापसी
इन साटी शहर इन हादी भी समसाल्द.
16 हे द्याश! धिक्कार आद नीनी, अगर नीन राजा अनुभव-
हीन सेवक आन; अदकि अगर नीन सामन्त प्रांत: टु अच तिनोर-
कुडोद दा जुटुस्तार.
17 हे द्याश, धन्य आय नी, अगर नीन राजा कुलीन वंशज
आन, अदकि अगर नीन सामन्त निर्धारित समय मा तिनितार-
कुडुतार, ताकत प्राप्त माळोर साटी, न कि मतवालापन इन
साटी.
18 आलस इन कारण छ्त बिदोगतद, सुस्ती देल मान्ना
चुनुसली हततद.
19 भोज आनंद इन साटी माळकु आगतद, अंगुर इन रास्सा
कुडदुर देल जीवन आनन्दित आगतद. रूपये देल सप्पा येनारा
प्राप्त आग सकतद.
20 तान मन दा भी राजा अक अपशब्द अनबाळी, अदकि न
तान शयन कक्ष दा धनवान उक बुरा शब्द अनबाळी. आकाश
इन पक्षी नीन शब्द ओतान, उळुसावाळा जीव-जन्तु खबर
माळ बुट्टीत.

11

बुद्धिमान मंळसा अन आचरण

1 नेकी माळ अदकि दरिया दा हाक्क, हापाळ दिनिगोळ बाद्दा
भी नी प्रतिफिल प्राप्त माळ सकत्या.

2 येळ, ईला येठ्ठ मंळसागोळ इक भाग कोळी, यतकिी नी
जानसाल्द, कि ई पृथ्वी दा याग नीन मा वपित्ति होट बरूल.
3 अगर बादल नीर देल तुमकु आव, रा अव खुद भूमी मा
बरसुस्याव. चाहे मार्र दक्षणि इन दी बळ्िुल, चाहे अव उत्तर
इन दी बळ्िुल, अव या जागा मा बदिकु आव, अव अल्या बदिकु
ईत्ताव.
4 जो कसिान हवा अक ताक्सतान, आव बींजा बोऊस सकालुन,
जो बादल इन अच वचिार माळतान, आव फसल कड्ु सकालुन.
5 जसा नीव जानसालीर कि गर्भवती इन व्हाट्टा अन
चगि्द दा जीव ह्यांग बळितद, हांग अच नीव परमेश्वर उन
क्याल्सागोळ इन सम्स सकालीर, जो सप्पा मुंदरी माळतान.
6 प्रांत: काल दा तान बींजा बोऊसोद शुरू माळी, अदकि
द्यावगा भी तान कय रोक्स बाळी, अदकि क्याल्सा माळतेला
ईरी, यतकिी नीव जानसालीर कि नीम इक याता क्याल्सा दा
सफलता सकि्कीत ई क्याल्सा दा या आ क्याल्सा दा, या येढ्ढु
दा.
7 सूर्य अन्द प्रकाश प्रयि हततद, बसिुल कण्णगोळ इक सुख
पहुचुसतद.
8 अगर मंळसा हापाळ वर्ष ताका जीत्ता ईरतान रा आऊक
चाहास पायजे कि आव तान उमर इन सप्पा वर्षगोळ दा जीवन
इन आनन्द ताकोमुल, लेकीन आव याद ईट्ुल कि अंधकार इन
दनि भी कम आगतीदील. अत: जो येनारा आगतद, अद व्यर्थ
आद.

हारोदव उक सलाह

9 ओ हारोदवा, तान जवानी तीम आनन्द मनुस, तान जवानी
इन दनिगोळ दा तान दलि आनन्द देल तुम कोमुल. या हादी मा
नीन दलि नीन इक ओईल, जो हादी नीन कण्णगोळ दा उचति
हतुल, अदुर मा नळु. लेकीन ईद मात जान्स कोमुल, नीन सप्पा

क्याल्सागोळ्द बारा दा स्पष्टीकरण इन साटी परमेश्वर नीन
इक कटघरा दा नीदरूस्यान.

10 ओ हारोदवा! तान दलि टु परेशानी इक तेगुबुळ, मय दा
दुख आगगोळ बाळ; यतकी नीन हारोदपण, अदकि बचपन येढ्ढु
व्यर्थ आव.

12

1 तान हारोदपन इन दनिगोळ दा तान सृष्टीकर्ता परमेश्वर
उक याद ईट, ईलारा ई दनिगोळ बाद्दा अव दनि अदकि वर्ष
बंदव याग नी ईद अंद्या, “ईग जीवन दा नान इक आनन्द
सकिल्द.”

2 आ दनिगोळ दा नीन साटी सूर्य अदकि प्रकाश, चन्द्रमा
अदकि तारा अन्धकारमय आगेदव. नीर तुमकु बादल भूमी मा
माळ हुळकु वापस होदव.

3 आ दनिगोळ दा नीन रक्षा माळावाळा नळ्गली कुरतान,
ताकतवर भी झुकसेदार. संख्या दा कम आगोद कारण हल्ल
आमली कचोद बट्टिबुटाव. खळिकी दा टु झाकसावाळा अन्द
कण्णगोळ धुंधला बदिोदव.

4 सळक इन दी तेरावाळा कीव बन्द आगेदव. चक्की पसिुसोद
आवाज धीमा आगेदीत. नी चड़िया अन्द चहचहासोद देल भी
जप देल येदोद्या. नीन सप्पा स्वर धीमा बदिोदाव.

5 थ्वाळासा ऊंचाई येरदुर दा नीन इक अंज्क हत्तीत. गली-
कुचगोळ देल नी आतंकति आद्या. बादाम इन मार्रगोळ दा
पंखुळीगोळ खलिस्याव. टड्डिी भी रेंग्सकु नळुली कुरताव.
लेकीन नीन अभलिाषागोळ सोतोदाव, अदकि नी तान शाश्वत
नविास जागा अक प्रस्थान माळ्या. भाळा अन्द वर्लावाळेर-
पटिसावाळेर लॉकुर गली-कुचगोळ इक घेर्स कोंडार.

6 बेळ्ली इन तार मुरदोदीत, व्हान्ना अन्द प्याला मुरदोदीत.
झरना अन हात्ती माळका वोळदोदीत, भाँय इन हात्ती जाळी

मुरदोदीत.
7 आग मुण्ण मुण्ण दा मलिुसेदीत, अदकि आत्मा परमेश्वर
उन हात्ती होटोदीत, यारी आऊक प्रदान माळीदुन.
8 सभा-उपदेशक ईद अनतान: सप्पा बेकार आद, सप्पा बेकार
आद. बनिा संकोच सप्पा येनारा बेकार आद!

मंळसा अन्द पुरा कर्तव्य

9 सभा-उपदेशक बुद्धमिान रा ईरोन, आव प्रजा अक ग्यान
भी कल्सतेला ईत्तुन. अदकि ध्यान हचकु अदकि जाँच-परख
माळकु हापाळ सा नीतविचन क्रम देल ईटतोगोन.
10 उपदेशक मनोहर शब्द ढुंढ्सदुन अदकि सच्चाई इन शक्षिा
कोळावाळा वचन लख्सिदुन.
11 "बुद्धमिान मंळसा अन्द कथन अंकुश इन घाई ईरताव.
सभा अन्द मुखयिागोळ्द द्वारा कोटकु ईव संकलति कथन,
मजबूती देल ठोक्सकु खूटगिोळ घाई आद, यतकिी इंदुर दाता
ऊंद मात्र 'चरवाह' आन.
12 प्रयि चेला, इंदुर अलावा अन्य शक्षिागोळ देल सावधान
ईरेतीर. हापाळ कतिाबगोळ्द रचना-क्याल्सा अन्द अन्त
आगाल्द. हापाळ वाचुसदुर देल मय थकसेगतद."
13 जो येनारा नीव केळदीर, अदुर्द सार ईद आद : नीव
परमेश्वर उन अंज्क ईटी, अदकि आऊन आग्यागोळ्द पालन
माळी; यतकिी मंळसा अन्द पुरा धर्म ईदा हुन.
14 परमेश्वर मंळसा अन्द हर ऊंद कर्म अक, आऊन सप्पा
होचकु मातगोळ इक, चाहे अव भला आगुल या बुरा, न्याय इन
समय प्रस्तुत माळ्यान.

परमेश्वर उन वचन

The Holy Bible in the Holiya language of India: परमेश्वर उन खरा वचन

copyright © 2020 The Word for the World International

Language: Gohllaru (Holiya)

Contributor: The Word for the World International

परमेश्वर उन वचन

हाळोद नयिम, 2025

The Old Testament Books in Holiya Language
The Word for the World International

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

- You include the above copyright and source information.
- If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.
- If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-07-11

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 10 Jul 2025 from source files dated 11 Jul 2025
3943f9d0-5b35-54ad-8e8f-1b7bf74924c6